

Fiche de renseignements – Allemand / (Français)

date : / /

ville:

école/ collège:

classe fréquentée:

GEBURTSNAME (NOM) **Vorname (prénom)**

Geschlecht(sexe) : weiblich (féminin) männlich (masculin)

Geburtsort und Geburtsdatum(date de naissance et lieu de naissance) / / in (à)

Land (pays d'origine) : Staatsangehörigkeit (nationalité) :

Ankunftsdatum in Frankreich(date d'arrivée en France) / /

Aufenthalt (séjour) : definitiv (définitif) unbestimmt (indéterminé) für begrenzte Zeit (limité) Jahr(en) (ans)

Adresse (Adresse)

Telefonnummer (Téléphone)

Zweisprachige Person zu benachrichtigen falls dringende Notwendigkeit (personne bilingue à prévenir en cas d'urgence) :

..... Telefonnummer (téléphone) :

FAMILIE (FAMILLE)

Verantwortliche Person (Représentant légal) Vater (père)

Mutter (mère)

Vormund (tuteur)

Staatsangehörigkeit (nationalité) / /

in Frankreich seit (en France depuis) / /

Beruf (profession)

Andere Kindern (autres enfants) :

Vornamen (prénoms)	Geschlecht (sexe)	Geburtsdatum (date de naissance)	Schule (établissement scolaire)	Klasse (classe)
..... / /
..... / /
..... / /
..... / /
..... / /

Identität der verantwortlichen Person wenn die Eltern in Frankreich nicht anwesend sind.

(identité de la personne en charge de l'élève lorsque les parents ne sont pas présents sur le territoire Français) :

Nachname (NOM) Vorname (prénom)

Verwandtschaftsgrad (lien de parenté) : JA (oui) NEIN (non)

Vergangene Einschulung (scolarité passée)

Hat das Kind die Schule schon besucht ? (l'enfant a-t-il été à l'école ?) : JA (oui) NEIN (non)

Letzte besuchte Schulklasse in Deutschland oder Aufenthaltsland (dernière classe fréquentée au pays ou pays habité)

.....

Classe équivalente en France - voir tableau comparatif :

Wiederholte Klasse (classe redoublée)

Zeugnisse (diplômes)

Fremdsprache 1 (LV1) : seit (depuis) Jahren (ans)

Fremdsprache 2 (LV2) : seit (depuis) Jahren (ans)